

Romainville accueille en résidence, **Tomás Gubitsch,** artiste argentin mondialement reconnu



Contact Presse :
Cyril Anthéaume
01 49 15 55 49 / 06 14 18 59 15
cantheaume@ville-romainville.fr

www.ville-romainville.fr

> Sommaire

Le Conservatoire à Rayonnement Départemental de Romainville a le privilège d'accueillir en résidence Tomás Gubitsch, compositeur, chef d'orchestre et guitariste internationalement reconnu, pour plusieurs mois.

■ Tomás Gubitsch en résidence à Romainville

Pages 3 et 4

■ Les concerts

■ **Concert le Tango d'Ulysse**, le 22 mars à 20h30

■ **Concert « Concertino sur mesure »**, le 23 juin à 20h30

Pages 5 à 7

■ Tomás Gubitsch, biographie

Page 8



Une résidence à Romainville

Après son concert parisien du 5 janvier au Théâtre de la Ville de Paris le guitariste, compositeur et chef d'orchestre Tomás Gubitsch, a décidé de s'installer à Romainville pour une résidence de plusieurs mois, organisée par le Conservatoire à rayonnement départemental (CRD) et le Conseil général.

« **A**yant réalisé une première et trop brève collaboration au sein du CRD de Romainville en 2008, j'ai pu constater une ouverture d'esprit exceptionnelle tant au niveau de la direction que du corps professoral » a indiqué Tomás Gubitsch qui souhaitait y revenir. « *Ma situation particulière (NDRL celle d'un Argentin vivant en France depuis plus de trente ans) me fait forcément envisager le dialogue entre les deux cultures comme une source d'enrichissement que j'aimerais partager lors de cette résidence. Et ce, en ne me limitant pas à la musique, mais en introduisant également d'autres disciplines artistiques comme la littérature, la danse, les arts plastiques...* »

De janvier à juin 2012, Tomás Gubitsch est en résidence au Conservatoire à Rayonnement Départemental de la ville de Romainville.

De ces six mois de résidence vont naître des temps forts, des collaborations et des rencontres.

Le programme pensé par le Conservatoire et Tomás Gubitsch est très dense et explore un large spectre de création, permettant d'initier les musiciens en herbe ainsi que les habitants de Romainville de manière plus large à la musique de Tomás Gubitsch et à la création contemporaine en Argentine.

Tomás Gubitsch collaborera notamment avec Juan José Mosalini, bandéoniste argentin ou encore Jorge Fondebriber, célèbre écrivain et poète argentin mais aussi avec Olivier Sens, contrebassiste de jazz français et Laurent Gachet metteur en scène et scénographe.

En janvier, une rencontre a été organisée à la Médiathèque afin que le public de Romainville et des alentours puisse découvrir Tomás Gubitsch à travers sa musique. Les jeunes musiciens du Conservatoire, également présents lors de la rencontre à la médiathèque, ont quant à eux pu découvrir le nouvel album

de Tomás Gubitsch lors de son concert du 5 janvier dernier au théâtre de la Ville de Paris. Ils ont ainsi pu commencer à mener un travail en collaboration avec le musicien à travers différents temps forts ; notamment deux master classes avec le CRD de Bobigny et Olivier Sens autour du Tango et des musiques électroniques.

Beaucoup de rencontres sont encore à venir, dont un concert avec les classes de guitares du conservatoire en mars, des échanges avec le CRC de Rosny-sous-bois, des séances d'improvisations avec Tomás Gubitsch dans différents lieux ou encore un hommage à Atahualpa Yupanqui avec la création d'un inédit entre les classes de guitares du CRD de Romainville et Tomás Gubitsch.



Déroulé de la résidence

Le 24 janvier :

Rencontre avec Tomás Gubitsch à la médiathèque de Romainville autour de sa pratique musicale et de son parcours.

26 et 28 janvier :

Masterclasses Tango et Olivier Sens en lien avec le CRD de Bobigny.

Le 9 février :

Impromptu entre Tomás Gubitsch et Olivier Sens au CRD de Romainville.

Les 5 et 6 mars :

Présentation et séances de travail avec les classes musiques du collège Courbet de Romainville autour du logiciel « Usine », spécialement développé par Oliver Sens pour un traitement audio en temps réel.

Le 7 mars :

Concert de Tomás Gubitsch avec les classes de guitares du CRD.

Le 22 mars :

Concert le « Tango d'Ulysse » au Palais des Fêtes de la ville de Romainville

Le 10 avril :

Échange et concert avec Olivier Sens au CRD de Rosny.

Le 10 mai :

Ciné concert au Trianon sur le thème « Autour de l'argentine » avec Juan José Mosalini.

Le 24 mai :

Performance des élèves des classes CHAM (Classes à Horaires Aménagés Musique), sous la direction de Tomás Gubitsch au collège Courbet de Romainville.

Le 17 juin :

Flashes musicaux sur la place du marché de Romainville avec les élèves du CRD, Tomás Gubitsch et une scénographie de Laurent Gachet.

Juin :

Hommage à Atahualpa Yupanqui (un poète, chanteur et guitariste argentin) à la médiathèque Romain Rolland de Romainville et impromptu entre Tomás Gubitsch et Jorge Fondebrider (écrivain et poète argentin).

Le 23 juin :

Création d'un concerto pour les élèves et les professionnels avec Tomás Gubitsch au Palais des fêtes de la ville de Romainville.

Concert Le Tango d'Ulysse - 22 mars

à 20h30 - Palais des Fêtes de Romainville

Le **Tango d'Ulysse** est un concert-spectacle bâti autour de l'itinéraire du compositeur et guitariste argentin Tomás Gubitsch. Alternant fragments de récits, voix off et projection de grandes images, ce voyage musical emprunte aux dernières créations du dernier album « Itaca », ainsi qu'à l'ensemble du répertoire de Tomás Gubitsch.

Le Tango d'Ulysse expérimente une formation inédite dans l'œuvre de Tomas Gubitsch. Il réunit sept musiciens autour d'un ensemble de cordes (violon, alto, violoncelle et contrebasse), de la guitare, du bandonéon et d'un set électro. Toutes les pièces du Tango d'Ulysse ont été spécialement orchestrées pour la création du spectacle.

*« Quand tu partiras pour Ithaque
Souhaite que le chemin soit long, plein d'aventure et
d'enseignements
Les Lestrygons et les Cyclopes ne les craignent pas,
Ni la colère de Poséïdon.
Tu ne verras rien de pareil sur ta route si tes pensées
restent hautes... »*

C'est dans le village de ces quelques vers de Constantin Cavafis que commencera notre périple, voyage de la maturité, du retour vers l'illusion du foyer. Comme souvent pour les apatrides et les migrants, la singularité du parcours de Tomás Gubitsch réside dans la façon de nouer inextricablement les ports d'attaches, de revenir certes, mais où ? À Paris depuis Buenos Aires, à Buenos Aires depuis Paris ?

Il sait que le voyage vaut pour ce qu'il promet et ne tient pas. Ce qu'il offrira sans jamais l'avoir promis.

Alors, les cales sont pleines, l'avitaillement s'est conduit, année après année, riche d'expériences et de rencontres, de courants contraires et d'influences bénéfiques, de labeur et de portées noircies, avec toujours la même obsession d'être en harmonie avec sa musique et d'être sans cesse envahi, débordé par les résonances du Tango. Tomás Gubitsch parle souvent d'effraction pour cette relation amoureuse passionnée...

Ce soir, tout est paisible ! En cette nuit d'appareillage, l'Oracle a confirmé la bienveillance d'Eole et, debout sur le pont, offrant son visage à la brise de mer, c'est un Ulysse sans bagage qui s'offre à nous, délaissant les cartes savantes. Il veut jouir pleinement de l'allure du navire, en sentir frémir les membrures et claquer la

voile aux grandes larges. Il sait le péril du voyage, il sait aussi le prix de ne pas partir. S'il faut en découdre avec les dieux, que ce soit entouré de ses six compagnons, choisis un à un pour former l'équipage. Tous savent le chemin parcouru et le périple à entreprendre.

Le cap est sinueux entre fiction mythologique et poésie du quotidien, entre audace et nostalgie, entre spéculations élaborées et pulsions instinctives. Il est fixé, ce soir, pour entremêler les virtuoses complexités d'une partition savante et la recherche farouche du sel de l'émotion originelle, pour sentir la musique bien vivante, là, aux creux de nos ventres.

Il est tracé sur une carte teintée, mile après mile, par d'anciennes et fidèles pièces, par les compositions d'Itaca, dernier opus de Tomás Gubitsch, par toutes ses notes sans mots qui esquissent la route d'une odyssée intime.

Avec **Tomás Gubitsch** (guitare), **Juanjo Mosalini** (bandoneon), **Eric Chalan** (contrebasse), **Lacoba Maciucia** (violon), **Marc Desmons** (alto), **Lionel Allemand** (violoncelle), **David Gubitsch** (electro-acousticien).

Mise en scène : Laurent Gachet

Design sonore : Laurent Gouverneur

Lumières et scénographies : Laurent Gachet assisté de Fabrice Lett

Costumes : Gwendoline Grandjean

Photographies : Philippe Fourcadier

Création graphique : Vincent Bordes

Avec les voix de :

Angélique Ionatos (grec et français), Marilu Marini (argentin et français), Alex Gachet et Jacqueline Bernabeu (Français).

Archives sonores des voix de Jorge Luis Borges, Julio Cortazar et d'Emmanuel Lévinas.

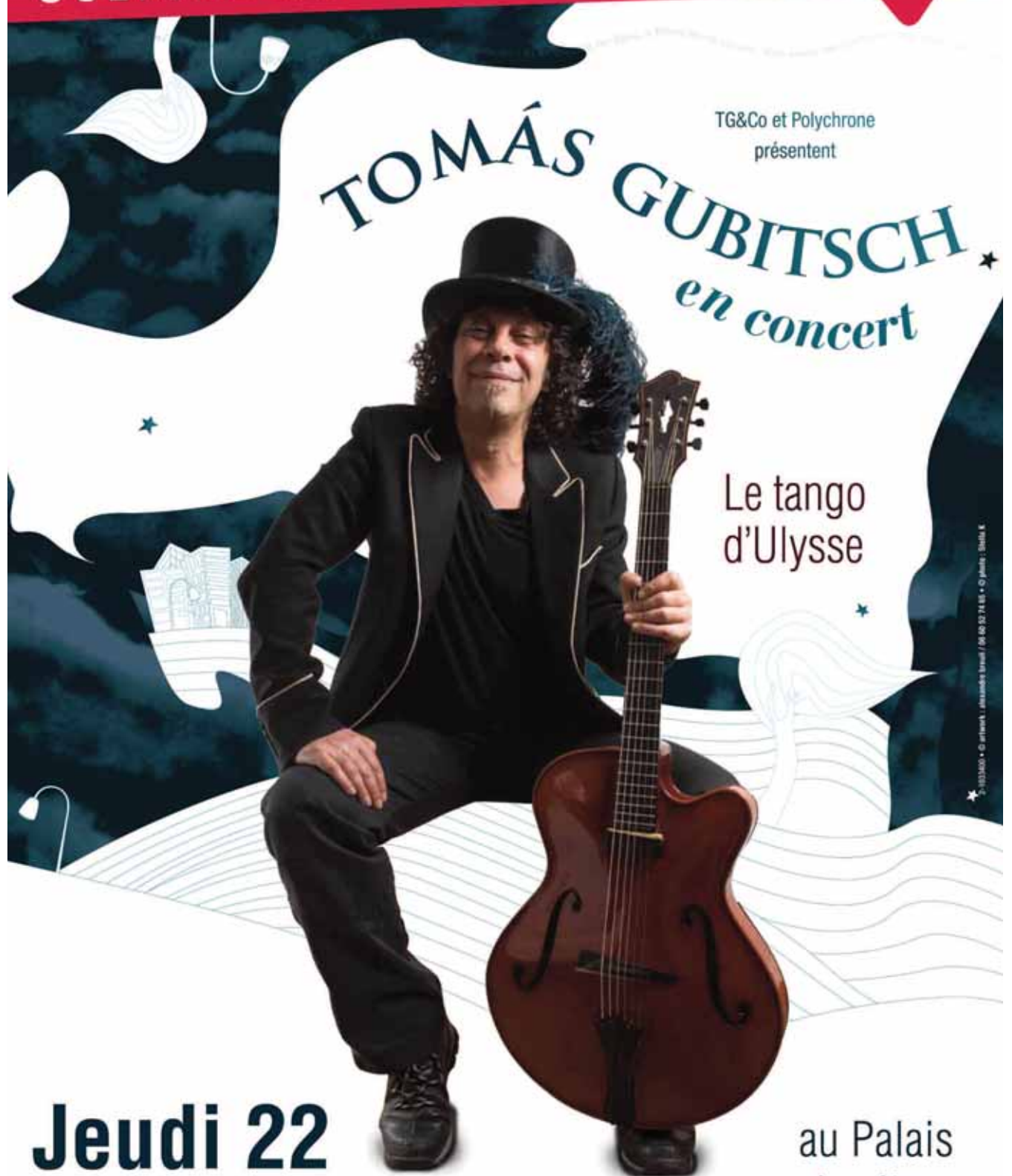
**Palais des Fêtes - 28 avenue Paul Vaillant-Couturier
93230 Romainville**

Tarifs : 8 euros et 5 euros

(tarif réduit pour les enfants de - de 12 ans, les retraités, chômeurs et étudiants sur présentation de carte valable)

Renseignements et réservations au 01.49.15.55.26

CULTURE ■■■



TG&Co et Polychrone
présentent

TOMÁS GUBITSCH

en concert

Le tango
d'Ulysse

Jeudi 22
mars à 20h30

au Palais
des fêtes

28, avenue Paul Vaillant-Couturier

Tout public
Renseignements
au 01 49 15 55 26
Tarif : 8 €. Tarif réduit : 5 €.



seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT



Ville de Romainville
www.ville-romainville.fr

033800 • © artwork : alexandre baral / 06 60 50 74 85 • © photo : Silla K

Concert Le Concertino sur Mesure

23 juin à 20h30 - Palais des Fêtes
de Romainville

« **L'**idée est de composer un petit concertino incluant tous les acteurs de cette résidence : élèves, professeurs et des membres de mon septuor. Cette pièce synthétiserait et conclurait plusieurs mois de travail en commun.

Le mot concertino doit ici être entendu au sens baroque : avant d'adopter sa forme romantique, où il devient une composition pour soliste virtuose accompagné par l'orchestre, le « concertino » originel était, essentiellement, un dialogue entre musiciens. Sans exclure la présence des solistes, ces dialogues pouvaient aussi se dérouler entre les divers groupes (ou musiciens) de l'orchestre (ou de groupe de musique de chambre).

Bien entendu, la composition d'une pièce pour un ensemble aussi hétéroclite nécessite une écriture « sur mesure » : les possibilités techniques des uns et des autres ne sont pas les mêmes. Mais c'est bien souvent dans cette contrainte que réside l'intérêt de l'exercice : il s'agit de résoudre, ne serait-ce que temporairement, la problématique du « comment faire ensemble » (un spectacle, en l'occurrence), qui n'est pas sans évoquer celle du vivre avec l'autre».

Accessoirement, comme l'un des éléments que je souhaiterais, à priori, travailler dans cette pièce est la polyrythmie (ou différentes mesures – au sens musical du mot- se juxtaposent), c'est en écrivant ces lignes que le titre (provisoire ?) « Sur mesure » m'est apparu... »

Tomás Gubitsch

**Palais des Fêtes - 28 avenue Paul Vaillant-Couturier
93230 Romainville**

**Tarif : Gratuit dans la limite des places disponibles
Informations au 01.49.15.55.26**

Pour plus d'informations sur la résidence :

Mairie de Romainville
Service culturel
4 rue de Paris
93230 Romainville
01.49.15.55.26
www.ville-romainville.fr

Pour plus d'informations sur Tomás Gubitsch :

Clément Praud
SAS POLYCHROME
Maison de projets artistiques et culturels
06.64.96.72.74
clement@polychrone.com
<http://www.polychrone.com>



Pour venir au Palais des fêtes de Romainville :

■ Métro

Ligne 11 Mairie des Lilas / bus 129 arrêt Vassou Lénine ou 105 arrêt Place du 19 mars 1962.

■ En voiture

Depuis Paris prendre le périphérique sortie Porte des Lilas, et prendre la rue de Paris tout droit jusqu'à l'avenue Paul Vaillant-Couturier.

Biographie

À 17 ans, il est un virtuose de la guitare et devient une "rock star" en Argentine où les concerts du groupe **Invisible** - avec **Luis-Alberto Spinetta** - rassemblaient plus de 12 000 spectateurs.

Parallèlement, il intègre des groupes de tango contemporain avec **Rodolfo Mederos**. Tomás n'a que 19 ans lorsque **Ástor Piazzolla** lui demande de faire partie de son groupe pour sa tournée européenne en 1977, en pleine période totalitaire. Circonstances historiques qui conduisent Gubitsch, à l'issue de cette tournée, à décider de s'installer à Paris.

Il commence alors une série d'enregistrements sous son propre nom. Ses disques, notamment ceux réalisés avec le duo **Gubitsch-Caló**, puis avec le **Tomás Gubitsch Trio**, ont été régulièrement récompensés par les plus hautes distinctions de la presse spécialisée. Il a participé, au sein de ces formations, à de nombreuses tournées, festivals internationaux et concerts durant plus de quinze années. Outre cette longue collaboration avec **Oswaldo Caló** et **Jean-Paul Celea**, il enregistre et/ou compose pour plus d'une cinquantaine d'albums avec, entre autres : **Stéphane Grapelli**, **Michel Portal**, **Steve Lacy**, **Glenn Ferris**, **Jean-François Jenny-Clark**, etc., en ce qui concerne le jazz européen, **Pierre Akéngué**, **Mino Cinélu**, **Nana Vasconcelos**, **Juan José Mosalini** et **David Dorantes**, pour ce qui est des "musiques du monde", **Luc Ferrari**, **Jean Schwarz** et **Michel Musseau**, pour ce qui touche à la musique contemporaine...

Ses activités d'arrangeur et de compositeur l'ont fait côtoyer les solistes de l'Opéra de Paris, l'Orchestre de Bretagne, l'Orchestre de Rouen, l'Orchestre National de Sofia, New Japan Philharmonic Orchestra, l'Orchestre Philharmonique de Liège, Chamber Orchestra Musica Vitae (Suède), etc.

Son Concerto pour Trio et Orchestre - commande de l'État - a été le sujet principal de *Diálogos*, film réalisé par **Frank Cassenti** illustrant le parcours de **Tomás Gubitsch** et diffusé sur France 3.

Sans délaisser la création strictement musicale, il s'intéresse également aux expressions trans-disciplinaires, et commence à composer pour le théâtre, la danse et le cinéma.

Tomás décide alors de cesser son activité de guitariste pour se dédier entièrement à la composition et à la direction d'orchestre.

Expérience quelque peu hors normes, **SANS CESSER** - "un opéra-ballet improbable..." comme Gubitsch s'amuse à le décrire - a été créé avec une cinquantaine de chômeurs et RMistes dans les rôles principaux... Conçu en collaboration avec le chorégraphe **Didier Silhol**, le spectacle a réuni plus de 100 personnes sur scène (avec, entre autres, l'Ensemble - Orchestre de Basse-Normandie sous la direction de **Dominique Debart**, le Quatuor Cenoman et Sax 4, des solistes venus de l'univers du jazz et du rock, un ensemble de cuivres de l'ENM du Mans...).

Parmi ses dernières compositions, citons le "Concerto pour 4 Contrebasses et Ensemble" (Commande de l'État) créé à Caen l'année dernière, "Distances" (pour sax soprano et orchestre) créée en octobre 2001 et une série de pièces de musique de chambre incluant le saxophone - "Igen", "Monodrame, triptyque en 5 mouvements. Et plus si affinités", etc. - (commandes du CNR de Nancy), "AU LIEU DIT, LA MI-TEMPS" - une pièce dont le principe d'écriture est que la composition musicale et dansée structurent simultanément la chorégraphie - conçu avec **Didier Silhol** et créée à La Biennale de la Danse de Val de Marne, et le "Cacerolazo Concerto", pour bandonéon, guitare et quintette à cordes (création mondiale au Rheinisches Musikfest), "Preludio para la siesta de un fauno (revisited)" - création 2009 à "Villa Ocampo", Buenos Aires -, "Ecos de la ciudad herida" (double concerto pour guitare électrique, bandonéon et orchestre) - création 2010 à Liège, Belgique -, "In a tango state of mind" (concerto pour accordéon et orchestre à cordes-) - création 2011 à Växjö, Suède -...

En 2005, Tomás enregistre (avec **Oswaldo Caló**, **Juanjo Mosalini**, **Sébastien Couranjou** et **Éric Chalan**) le CD + DVD «5» (Le Chant du Monde • Harmonia Mundi). Il se produit depuis avec son quintette actuel (**Juanjo Mosalini**, **Eric Chalan**, **Gerardo Jerez Le Cam** et **Iacob Maciuca**), ainsi qu'avec son trio en Europe, en Amérique Latine ou au Japon.

Site Internet : www.gubitsh.com